

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁNMegjelenik szombaton délután
Előfizetési ár:
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 PAz idegenforgalom
jelentősége

Amikor a Gömbös kormány Nemzeti Munkaterve ismeretessé vált, sokan kétkedtek abban, hogy valóban az idegenforgalom fejlesztését oly jelentős kormányprogrammá tenni, amint azt a Munkaterv 63 pontja meghatározza. Most azonban, amikor az egymásután következő sorozatos intézkedésekből kitűnik, hogy a kormány programjának ezt a pontját nagyon is komolyan megvalósítja, kezdik a gáncsoskodók is belátni, hogy Európa egyetlen országára nézve sem olyan jelentős az idegenforgalom fejlesztése és annak erkölcsileg, mind anyagilag gyümölcsözővé tétele, mint Magyarországra nézve.

Nézzünk mélyebben a dolgok lényegére. Vajon bekövetkezhetett volna-e a trianoni békeparancs, ha annak idején Európa bölcsői és hatalmasai valóban ismerték volna Magyarországot? Nemcsak hegy és vízrajzi, vagy néprajzi szempontból, hanem történelmi hivatottságánál fogva is és minden oly nézőpontból, ami kiáltóan ellene mondott Magyarországnak, — e gyönyörű földrajzi egység feldarabolásának. Ha a békeparancsok diktálói tudták volna mirőlünk mindazt, amit a bennünket körülzáró területre éhes ellenségeink tudni nem akartak, akkor ma megmaradt volna Magyarország minden természeti szépsége, akkor talán az idegenforgalom kérdése sem volna ma más, mint egyszerű turisztikai, vagy balneológiai kérdés s legfeljebb közigazgatási intézkedésekre volna helyenként szükség, nehogy a bennünket felkereső idegen országbelieket kizsákmányolják.

Igy azonban az idegenforgalom fellendítése igen jelentős kormányzati programmá lett, amelynek megvalósításánál szerepe van az egész miniszteriumnak. Nekünk pedig, hogy kicsinyre zsigiritott országunkat minél több külföldi látogassa, szükségünk van erre elsősorban azért, hogy minél több barátot szerezzünk, akik igazunkért vívott békés küzdelemünkben oldalunk mellé álljanak. A kormány azonban egymaga mindent nem érhet el, hacsak az egész magyar társadalom szívével, lélekkel nem áll mellé az idegenforgalom fejlesztésének munkájában. Arra kell törekednünk elsősorban, hogy a hozzánk jövő idegenek valóban itthon érezzék magukat. A hagyományos magyar vendégszeretet ne csak a magánháztartásokban nyilvánuljon meg, de mindenütt, ahol az idegenből jött vendég megfordul. Helyes dolog volt ezért a borralókérdésnek a kormány részéről való felvetése is.

De a lakás és élelem olcsón való megszerzését is könnyűvé kell tenni külföldi vendégeink számára, épügy, mint a természeti kincsekhez és látványosságokhoz való hozzáférhetést is. Ha egy jobbmódu külföldi autóját fene-

Hetvennégyezer pengő
pótadókövetelése van SárospataknakA képviselőtestület csütörtöki ülésén
elfogadta az 1933-as zárszámadásokat

Sárospatak város képviselőtestülete csütörtökön délután Phillip Curt főbíró elnöklétével ülést tartott.

A napirend első pontja az 1933. évi háztartási és a község kezelésében lévő különböző alapok zárszámadása volt, amit Juhász Dezső jegyző ismertetett. Ezek szerint a város mult évi zárszámadása 2886 pengő deficitel zárult, viszont behajthatatlanság miatt 28.163 pengő adókövetelést törölni kellett. Tagadhatatlan, hogy a súlyos gondokkal küzdő város eljárássága dicséretes munkát végzett, amikor az egyre nyomasztóbb viszonyok ellenére mindössze ilyen aránylag jelentéktelen deficitel volt képes az elmúlt évet lezárni. Az előadó jegyző ugyanakkor jelentette, hogy a városnak pótadó címén 74 ezer pengő követelése van.

Elhatározta a képviselőtestület, hogy a 32 holdnyi községi iskolai alapvagyonot nyilvános árverés útján 6 évre bérbeadja, egyúttal hozzájárult az alapvagyonföldek jelenlegi bérösszegének az 1933. évre szóló 30%-os leszállításához. Ez a határo-

zat azonban a közigazgatási bizottság jóváhagyását igényli.

A jászóvári prépostság az évi hidvám átalányt évi 200 pengőben kérte megállapítani. A képviselőtestület a kérelmet kedvezően intézte el.

A város egyik legutóbbi közgyűlésén elhatározta, hogy évi 20 pengős tagdíjjal a Társadalmi Egyesületek Szövetsége tagjai sorába lép. Ezt a határozatot a vármegye kisgyűlése jóváhagyta.

A törvényhatósági bizottság jóváhagyta a községi adóhivatal szervezéséről szóló szabályrendeletet, azonban bizonyos módosításokra utasította a várost. A képviselőtestület az előjárás módosításra vonatkozó javaslatát elfogadta, majd egyhangú lelkesedéssel tudomásul vette az előjárásnak a város fásítására vonatkozó 3 éves tervezetét, amelynek egy része máris megvalósult.

Végezetül Rácz Jenő főjegyző jelentette, hogy január, február és március hónapokban a kiküldött bizottság megvizsgálta a város pénztárát s azt számszerűleg a legteljesebb rendben, tartalmilag sajnos — üresen találta.

A magyar összetartás és együttérzés
ünnepe volt a Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó
keddi társasvacsorájaMelegebbnél-melegebb beszédek kíséretében ünnepelték
dr. Kozma György főispánt és bucsuztatták Emödy Lászlót,
a Kazinczy-Kör elnökét, valamint vitéz Csátaljaj János
zászlóaljparancsnokot

Bensőséges meleg társasvacsorát rendezett április 24-én, kedden este a Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó, melynek helyiségei szűknek bizonyultak a Kaszinó igen nagy számban megjelent tagjainak befogadására. A társasvacsorát a Kaszinó leveldi dr. Kozma György főispán névnapjának tiszteletére, továbbá Emödy László ny. törvényszéki tanácselnöknek és Csátaljaj János zászlóaljparancsnoknak, a Kaszinó köztisztviselőiben és szeretetben álló

vezető egyéniségeinek bucsuztatása alkalmából rendezte.

A társadalom minden rétege képviselve volt a vacsorán, mely úgy az elhangzott közvetlen és szívből jövő beszédekben, mint a megnyilvánult lelkes hangulatban a magyar együttérzés és örvendetes egymásrataláltság eseménye volt.

A vacsorán az első pohárköszöntőt a Kormányzóra dr. Kozma György főispán mondta. Majd dr. Domján Elek m. kir. kormányfőtanácsos, a

ketten sárból kell kivontatni, az illető aligha fogja ismerőseit hozzánk küldeni. Itt meg kell jegyeznünk, hogy nem minden utépítés állami feladat. A kormány igyekszik az államháztartás mostoha helyzete ellenére rendbehozni, modernizálni a főbb utvonalakat, de vannak törvényhatósági, községi és magánutak is. Ezek kiépítését, jókarbantartását épügy sürgetik

az idegenforgalmi, mint pedig a belső jelentős közgazdasági érdekek. A társadalomra vár az idegenek meggyőzésének, felvilágosításának dolga is. Nem szabad lebecsülni természetesen a külső szolgálat keretébe tartozó felvilágosító és propaganda munkát sem. Nemcsak itthon kell barátainká tennünk a hozzánk jövő külföldieket, hanem a külföldiek előtt

Kaszinó ügyvezető alelnöke köszöntötte névpapja alkalmából lelkes és közvetlen beszédben a főispánt, mondván többek között a következőket:

— Alighogy körünkbe érkezett, máris felmelegedtek iránta a szívek és csakhamar rájöttünk, hogy vármegyénk az ő személyében méltó vezérre talált, de a legméltóbb elnöke lett a Nemzeti Kaszinónak is. Melegszerű egyéniségevel, messze tekintő izzó magyarságával mindnyájunknak nemcsak őszinte tiszteletét és hódolatát, hanem igaz szeretetét is megszerezte.

Meleg szavakkal emlékezett meg a főispán családjáról is. Ugyanis a főispán névpapja egyúttal a főispánné születésnapja és Györgyike kisleányának névpapja is volt.

Dr. Tomcsányi Boldizsár főtitkár a Kaszinó tagjainak fájdalmas érzését fejezte ki meleg szavakban Emödy László ny. törvényszéki tanácselnöknek elköltözése felett.

— Nem volna helyes virágfüzérbe kötni Emödy Lászlónak sokfajta közéleti, társadalmi és irodalmi érdemeit ez alkalommal, hiszen ezt mindenki tudja és a testvéri bucsu fájdalmas aktusa sem alkalmas az érdemek megfelelő méltatására. Emödy László a kaszinónak megalakításától kezdve annak törhetetlen harcosa volt és három évi alelnöksége alatt oly nagy tevékenységet fejtett ki a kaszinó fejlesztése körül, hogy távozása igen fájdalmas vesztesége mindnyájunknak.

Kiss Gábor, a kaszinó igazgatója Csátaljaj János zászlóaljparancsnokot bucsuztatta megragadó beszédben kiemelve, hogy nála kitünőbb, szimpatikusabb és népszerűbb zászlóaljparancsnok még alig volt Ujhelyben.

A beszédek közben a sátoraljauhelyi ipartestületi dalárda Lipsey karnagy vezetésével mellett működött közre, kedves meglepetést szerezve a megjelenteknek. A nagy felkészültségről tanuskodó énekszámokat meleg tapsokkal honorálták.

A város közönsége nevében dr. Orbán Kálmán polgármester bucsuztatta magas szárnyalású beszédében a távozót. Beszéde végén annak a reményének adott kifejezést, hogy talán már nincs messze az az idő, amikor a most sorvadó, de valamikor boldogabb időkben nagy fejlődésnek indult város határszéli jellegének megszűnésével ismét vissza fogja nyerni régi jelentőségét és egy jobb élethez való lehetőségét.

Poós József ipartestületi elnök az iparosok nevében köszöntötte ezután

(Folytatása az 5. oldalon)

tárjuk fel kellőképpen Magyarország helyzetét, hivatását a világ többi népei közt és akkor sok sikert arathatunk.

Az idegenforgalom fejlesztése tehát egyik legjelentősebb kormányprogram, de megvalósításánál a kormányt támogatnia kell minden magyar embernek, elsősorban pedig a művelt magyar ifjuságnak.

Sipos László helyett a beregszászi halálvonat parancsnoka került rendőrkézre

Kléri István 15 évi bujkálás után felelni fog a vörösuralom sátoraljaujhelyi vértanúért — A terrorista pincér a sátoraljaujhelyi kir. ügyészség fogházában várja sorsa további fordulását

Mint ismeretes 1919. áprilisában a vörös terror pibékjei Beregszászról 24 tuzst hoztak különvonattal Sátoraljaujhelybe. A szerencsétlen emberek valamennyien intelligens emberek, földbirtokosok, főszolgabírák, ügyvédek, orvosok stb. voltak.

Egyes tanuknak eddig ellenőrizhetetlen emlékezete szerint ezzel a vonattal hozták volna Sátoraljaujhelybe Jónás Aladár dolhai főszolgabírót és Papp József szatmári folyambiztost, akiket itt kivégeztek.

A szerencsétlen tuszokat Ujhelybe szállító különvonat parancsnoka Kléri István volt, aki a kommun bukása után megszökött az igazságszolgáltatás elől. Már ugylátszott, hogy egynehány társával együtt Klérinek is sikerült végleg megmenekülnie, amikor a napokban érdekes fordulat történt a szomorú emlékeztető halálvonat ügyében.

A mátyásföldi rendőrségen szolgálatot teljesítő dr. Gálffy Dezső rendőrfogalmazó az utóbbi hetekben erélyes nyomozást indított az ujhelyi terrorcsapat hírhedt parancsnoka, Sipos László felkutatására, akiről már az a hír is elterjedt, hogy román megszállott területen bujkálás közben elpusztult. A rendőrfogalmazó a napokban olyan értesüléshez jutott, amely szerint a régen keresett Sipos állítólag Salgótarjánban tartózkodik, ahol Kléri álnéven, mint pincér szerepel. Az állítólagos Sipost nyomban őrizetbe vették, majd a nyomozás érdekében a múlt héten Ujhelybe szállították. A rendőrfogalmazó ekkor Sátoraljaujhelyben lázas nyomozásba kezdett s erről a rendőri munkáról múlt számunkban éppen a nyomozás érdekében nem tettünk említést.

Az ujhelyi nyomozás során a gyanúsított pincér konokul tagadta Sipossal való azonosságát, bár a ren-

dőrség kezeiben lévő Sipos-féle fényképek és a pincér közötti feltűnő hasonlatosság ezt az állítást a valótlanság színében tüntette fel. Már ugylátszott, hogy a nyomozás negatív eredménnyel zárul, amikor meglepő fordulat történt. A Kléri névhez me-reven ragaszkodó pincérről kiderült, hogy tényleg nem azonos a hírhedt Sipos Lászlóval,

ellenben azonos azzal a Kléri Istvánnal, aki az 1919-es halálvonat parancsnoka volt s

mint ilyennek állítólag szerepe volt a kivégzések körül.

A volt vonatparancsnok személyazonossága érdekes módon vált kétségtelenné.

Dr. Gálffy Dezső rendőrfogalmazó az ujhelyi rendőrségen megengedte, hogy Kléri beszélhessen a feleségével.

Az asszony kérdezősködött tőle, hogy miért vették őrizetbe, mire a pincér csak annyit suttogott felesége felé:

A májusi kisgyűlés dönt a pataki „Hósi Emlékmű” ügyében

Az alispán a nyilvános pályázattal járó költségtöbblet megállapítására utasította az előjáróságot

Mint ismeretes, a sárospataki „Hósi Emlékmű” nagybizottságának azon határozatát, amellyel a Meggyessy Ferenc szobrászművész által benyújtott koszorúfonó nőalakot fogadta el kivitelre, többen megfellebbezték a vármegyéhez. A felebbezés következtében az emlékmű felállítási munkái megrekedtek és a május elejére tervezett leleplezés lehetetlenné vált.

A szoborügyben most fordulat állt

be. A vármegye alispánja ugyanis a napokban felhívta Sárospatak város előjáróságát annak a megállapítására, hogy egy nyilvános pályázat milyen mérvű költségtöbbletet jelentene.

Az előjáróság válasza után a jelek szerint semmi akadálya sem lesz annak, hogy pataki közvéleményt nagy mértékben érdeklő szoborügy a május 14-én megtartandó kisgyűlés elé kerüljön.

Számos külföldi résztvevője lesz az idei kispazda távlovaglásnak

Zemplénavármegyében ünnepélyesen fogadják a távlovaglókát

A Magyar Gazdák Országos Lovas egyesülete vitéz nagybányai Horthy István vezetésével ezévből is megrendezi látványosság számba menő kispazda és lovaslevente távlovaglását.

A nagyjelentőségű távlovaglást május 31-ike és június 9-ike között bonyolítják le, s annak utolsó szá-

kasza Zemplénavármegyét is érinti. Az idei távlovaglason értesülésünk szerint előreláthatólag tekintélyes számú német, olasz, holland, albán, litván, észt, belga, finn, svéd, osztrák, amerikai és francia vendég, ugyancsak számos előkelő hölgylovas is részt vesz. A távlovaglás résztvevői a To-

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

A mesgye

Írta: Kántor Mihály

A mostani tavasz igazán kedves, hogy korán megérkezett. A fecskék már régen csicsergik az új munka szent dalát, a gólyák elhozták a piros csizmát a gyermeklábakra. Hogy az öröm nem csupán elvont fogalom, hanem megtapasztalható valóság, most lehet látni legjobban, mert mindenütt, de igazán mindenütt betöltött, átmelegített minden helyet. A falut épp úgy, mint a mezőt, a palotát is csak úgy, mint a kunyhót és a külső világot, mint benn a szívet.

Ennek a kora tavasznak a legeslegelején történt, hogy egy nagyrozvágyi ember, — Berta József — kopogtatott be ajtómon. Gyümölcsfát szeretne venni, hallotta, hogy nálam kaphat.

— Nincs már — mondom neki — csak egy fajta alma és egy fajta körte. Ez meg biztosan nem fog tetszeni. A cigándiak is itthatytak ezt a fajtát. Bizony kár volt fáradszani.

Igy én. Arra is gondoltam, hogy ilyen sáron bizony nem érdemes a faiskolába lecipelődni.

Ő pedig:

— Azért már csak tessék megmondani, milyen fajta az, ami még megvan?

— Az alma Londoni Pepin, a körte meg Téli esperes.

— Éppen négy esztendeje keresem már ezt a fajtát — mondja ő — nagyon szeretnék vinni mind a kettőből.

Mit tehettem? Előállott szekere-lovával és elmentünk a faiskolába. Utközben sok mindenről szó esett közöttünk. Ezt szeretném most lehető hűséggel leírni, amint emlékezetem megtartotta.

A gyümölcsfatelepítés volt az induló. Elmondta, hogy Isten segéd-mével neki már tekintélyes telepe van. Jonatán, Batul, Aranyparmen téli, vannak kertjében a legnagyobb számmal. Igen szeretne még egy pár Grávensteinit is, meg Ananás renetet. Kanadai és Bauman renetet a múlt évben szerzett.

Csak bámultam a szakszerű kifejezéseken. Berta pedig folytatta:

— De hát mi hasznom lehet ebből az egész törekedésből? Ott tartunk már, hogy nem leljük honunk a hazában. Ültettem, de nem tudom kinek? Meg vagyunk fogva, mint a hal a hálóban. A bankoké, meg a kartellekké lesz itt nemsokára minden. Ki is bírná meg a mai helyzetet? 1 kg. Almola, Dändrin felül van az 1 pengőn. 1 kg. nyers nikotin ára 15 pengő. Hogyan tudunk adót is fizetni, aztán meg élni is, ha a növényvédelmi szereket gyártó kartell már előzetesen elszedte tőlünk a hasznot? Védekezni pedig muszály. Anélkül nincs gyümölcsstermelés.

Én lassan-lassan kezdtem elfelejteni, hogy aki velem beszél, egy

nagyrozvágyi kispazda. Amit mondott, azzal olyan könnyű egyetérteni. Ki tudna lelkesedni valóban a kartell világáért, amikor itt is, ott is elébe áll az élet nehéz útjait járó embernek egy-egy vámszedő, átköli az utat és nem enged tovább, míg le nem szurtuk számára a garast. (Dehogy garast?)

— Aztán meg — folytatta Berta József — itt van ez a rémséges sok nyul. Azt védi már régi idők óta a törvény, de a fát, a fa gazdáját nem védi ám senki. Hiába ültetünk addig, míg a fának legalább annyi becse nem lesz törvényesen, mint a nyulnak. Egy fának annyi legalább, mint egy nyulnak.

— Hát bizony a cigándiaknak is sok a panaszu a nyulakra, mondom. A múlt évben is csak egyszer volt vadászat, úgy elszaporodtak, hogy még a falu közepére is bejártak és lerágták a fákat. Hallottam róla, hogy még a pitvarba is bemerészkedtek, sőt egynemely helyen egyenesen a fazékba futottak...

Hunyoritottam a szememmel, mikor ezt mondtam. Ő is hunyorított. Megértettük egymást. Majd a gazdávédlemlről beszélt még érdekes dolgokat. Elmondotta, hogy ezen a téren még nagyon sok a panaszkodni való. Hiszen tudja ő, hogy mikor a gazdát védik, úgy igazság, hogy másokat is védjenek, tehát a bankokat is. Azonban szerinte a bankok a magas kamatok idején előre biztosították ma-

— „Beregszász lehet. Ne aggódj, nincs semmi baj”.

Ezek után megtört Kléri István és bevallotta, hogy ő volt a beregszászi halálvonat parancsnoka. Ő szállította a tuszokat Sátoraljaujhelybe

Elmondta Kléri azt is, hogy a csehek Ujhelybe való bevonulásukkor őt elfogták, de sikerült a csehek kezei közül megmenekülnie s azóta az ország különböző részein, mint pincér működött.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék vizsgálóbírája gyilkosságban való bűnszegédi bűnrészesség címén letartóztatta Kléri, aki jelenleg a sátoraljaujhelyi kir. ügyészség fogházában várja felelősségrevonását. A nyomozás folyik.

kaj—Tarcál—Mezőzombor—szerencsi utvonalon jönnek Zemplénavármegyébe. Szerencsről autóbuszokon Lilla-filredre mennek, ahol ünnepélyes bucsuvacsora lesz a külföldi résztvevők tiszteletére.

A távlovaglás iránt a vármegyében óriási érdeklődés nyilvánul meg s már is megtörténtek a kellő intézkedések a távlovaglás résztvevőinek ünnepélyes fogadtatására.

Peiger Gusztáv

vas, szerszám, szőlészeti és műszaki cikkek

üzletét

május hó 1-én

Rákóczi-utca 3. sz. alatt

Gyarmathy-ház Sátoraljaujhely

megnyitja.

gukat, hogy a kihelyezett tőke vissza is vándoroljon rövidesen oda ahonnan vététeit. Ha már most az adófizetők zsebére ismét biztosítják részükre a tőkét is, meg a kamatot is, attól nem erősödik az ország, csak gyengül. Vért veszít.

— Hejh, pedig nekünk igen erőseknek kellene lennünk, sőt hajt fel igazán. Velünk, a gazdákkal együtt gyengül az ország. Mi meg hogyan tudnánk megerősödni, mikor a mi munkánk olyan becstelen; de amit a gyár csinál, annak hatszoros az ára. Japánban ez másképpen van.

— Hogyan? — kérdezem. — Lám, milyen messzire vagyunk már a Londoni pepintől!

— Hát úgy, — mondja Berta gazduram, hogy ott nemcsak az élelem olcsó, hanem a ruházatkodás is, a legkevésbé ott kerül az ember megélhetősége. A magyar föld drágán termel, olcsón ad, a magyar gyár olcsón termel, drágán ad, a japánoknál olcsó a földnek is, meg a gyárnak is a munkája, olcsón is adnak mindent. Azért jut még Európának is abból, amit ott termelnek, a rizksásából is, meg a biciklikből is.

— Aztán mondja meg már azt is — szólok lassan, — a magyar politikában kinek a hive?

— A Láng kegyelmes urra szavaztam mindig. Az ő hive vagyok.

— Miért? — teszem fel újra a kérdést.

A Dur

A

A Ház

Boldizár vármegye lési képv. dott, me külpolitik

Báró

tást vete alakulása

dőkben.

jelentőség

hogy kül

kilátásain

is, mert

helyez

hoz való

sával mi

szerezni

szágon

barátság

pontjából

ciaország

kapcsolat

ciaország

oly gyak

dásnak,

emberi k

tára ébre

csak akk

Magyaro

Vajjon

ciaország

népei kö

értést te

egyetlen

volna ar

szédaink

hálás sz

az időt,

fogja ér

megbékít

a békes

ragaszkó

vélemény

dulat a

dések m

Nagyo

idegen p

ber, műv

— Be

tartó kat

dent érti

zom a v

— Mi

— Me

ratu. Tu

a magya

magának

Azért er

használj

mást. Az

zsuriába,

szegény

mert jap

nyevirág

a szaga

egy szála

ból, ame

kertjében

— Há

dezem.

— A

virított.

Már akk

kérek be

— Ad

hagy leg

a napna

meg a k

emlékem

sik boc

magyar

tudja rep

gári élet

bölcsesség

mesgye.

A Dunavölgyében csak akkor állhat be nyugalom, ha Magyarország igényeit kielégítik

A bodrogközi képviselő nagy beszéde a képviselőházban

A Ház szerdai ülésén báró Láng Boldizsár ny. altábornagy, Zemplén vármegye egyik nagynevelő országgyűlési képviselője nagy beszédet mondott, melynek során Magyarország külpolitikai helyzetével foglalkozott.

Báró Láng Boldizsár visszapillantást vetett a középeurópai helyzet alakulására a háború utáni esztendőben. Ezután a római egyezmény jelentőségét fejtegette, megállapította, hogy külpolitikai és külkereskedelmi kilátásaink kedvezők, már csak azért is, mert semmiféle lekööttség nem feszélyez minket. Meglévő barátainkhoz való ragaszkodásunk fenntartásával minél több összeköttetést kell szerezniük, keresniük kell Olaszországon kívül a többi nagyhatalom barátságát is. A magyar jövő szempontjából nélkülözhetetlen hogy Franciaországgal a mostaninál szorosabb kapcsolatot létesítsünk. Vajjon Franciaország, mely a történelem folyamán oly gyakran volt előharcosa a haladásnak, a népek szabadságának, az emberi kultúrának, mikor fog tudatára ébredni, hogy a Dunavölgyében csak akkor állhat be nyugalom, ha Magyarország igényeit kielégítik?

Vajjon nem elsőrangú érdek-e Franciaországnak, hogy Közép-Európa népei között békét és kölcsönös megértést teremtsen? Franciaország az egyetlen nagyhatalom, amely képes volna arra, hogy köztünk és szomszédaink között a közvetítő nehéz, de hálás szerepét játssza. Megérjük azt az időt, amikor Franciaország többre fogja értékelni a Kárpát-medence megbékítését és Európa békéjét, mint a békeszerződésekhez való merev ragaszkodást. A francia és angol közvéleményben és a politikai világban szemmel látható egy örvendetes fordulat a középeurópai és magyar kérdések megítélésében.

Nagyon fontos, hogy minél több idegen politikus, gazdasági szakember, művelt külföldi jöjjön Budapestre

— Becsülöm szíveimből, mint szótartó katonáembert, aki megtett mindent értünk, amennyit tudott. Én bizom a vezérben, Gömbös Gyulában.

— Miért? — Kérdezem újra.

— Mert becsületes, okos és jóakaratu. Tudom, hogy amennyi rajta áll a magyar boldogságból, azt nem magának tartja, hanem népének adja. Azért erősek a japánok, mert nem használják ki, hanem erősítik egymást. Azt a japánt, aki átment Mandzsuriába, vagy Kinába, ha még olyan szegény is, számon tartják odahaza, mert japán. Messzire érzik a cseresznyevirág illata, hiába olyan gyenge a szaga... Igaz a! Nem kaphatnék egy szálat abból a szép fehér virágból, amelyik otthon van a tanító ur kertjében, a pálmaliliomból?

— Hát ezt honnan ismeri — kérdezem.

— A múlt évben láttam, mikor viritott. Meg is kérdeztem a nevét. Már akkor gondoltam rá, hogy majd kérek belőle.

— Adok szívesen — mondom — hogy legyen emléke magánál ennek a napnak. Aztán elfogódottan fogtam meg a kezét, hogy nekem is legyen emlékem erről a napról, attól a másik bodrogközi embertől, kedves magyar tertvértől, akinek lelke át tudja repülni a világot, de honpolgári életének számára a becsület, bölcsesség, nemzeti gondolat a mesgye.

és Magyarországra, ismerje meg ezeréves kulturánkat, lássa az itt uralkodó

Május 6-án Haydu István hangversenyez Sárospatakon

Az ujhelyi vendégekre való tekintettel a hangverseny délután 5 órakor kezdődik

Sárospatak művészetkedvelő társadalmának csak pár nappal ezelőtt volt alkalma Koncz János világhírű hegedűművész és Keömley Bianca hangversenyének nő művészetében gyönyörködni s máris egy újabb s nem kevésbé nagyjelentőségű zenei eseményről adhatunk hírt.

Leikes pataki zenebarátok ugylát-szik célul tűzték ki, hogy egyik zenei előkelőséget a másik után vonultassanak fel Sárospatakon. Erre vall az az örvendetes tény is, ami szerint a Sárospatakon rendkívül előnyösen ismert Haydu István gondokaművész május 6-án, vasárnap a tanítóképezde dísztermében hangversenyt ad. Haydu Istvánt nem kell külön jellemezni. Az ő leheletfinom művészete már

teljes nyugalmat, a személyi és vagyonsbiztonságot, ismerje meg munkás akaratunkat, békés szándékunkat, országunk szépségeit, szórakozásait. Budapest jövője az, hogy kapocs legyen a Nyugat és a Kelet között, gazdasági és kulturális tekintetben fővárosa legyen Közép-Európának. A költségvetést elfogadta.

eddig is sok rajongóval szaporította azt a tábort, amely Hayduban a legkiváltságosabb képességű csellisták egyikét látja. A hangverseny zongorakíséretét Becht József fogja ellátni, aki bravuros kíséretével jogos osztályosa lesz a hangverseny biztos sikerének.

A Haydu hangversenyt, amely iránt egyébként érthetően hatalmas érdeklődés nyilvánul meg, az ujhelyi vendégek iránti figyelmességéből, a szokástól eltérően, nem este 8 órakor, hanem délután 5 órakor rendezi meg az a néhány zenebarát, akiket már jóelőre köszönet illet a sárospataki zenei kultúra fejlesztése terén szerzett eme újabb érdemükért.

Államrendészeti razziák a vármegye területén

Szerdán nagyszabású államrendészeti és közrendészeti razziát tartott a rendőrség Sátoraljauhelyben azon külföldi honosoknak felkutatása végett, akik jogosulatlanul tartózkodnak Magyarországon területén.

A razzia során 38 előállítás történt. A 38 előállított egyén közül 10 külföldi honos ellen indult eljárás jogosulatlanul való itt tartózkodás miatt. A tíz egyén között u. n. galíciai zsidó nincsen, hanem valamennyien megszállt területről származtak át éspedig 9 izraelita és egy római katolikus.

Sátoraljauhelyen kívül a vármegyének még további öt községében folytattak le razziákat a csendőrség

közreműködésével. Sárospatakon előállítottak 20 egyént, akik valamennyien igazolni tudták magukat. Tokajban 29 előállítás történt, de jogosulatlanul való itt tartózkodás gyanúja miatt csak 7 egyén ellen indult eljárás.

Szerencsen 30 előállítás történt, akik közül 16-án nem tudták magukat igazolni. Olaszliszván a 24 előállított közül 8 ellen indult eljárás. Bodrogkeresztúron 25 előállítás volt és 10 eljárás indult.

A razziák során u. n. galíciai zsidókat általában véve nem találtak, csupán Bodrogkeresztúron merült fel 2 egyénnel szemben ennek alapos gyanúja.

A tábla is helybenhagyta

a sárospataki kommunista agitátorok büntetését

A debreceni kir. tábla szerdán tárgyalta a sárospataki kommunista szervezkedés agitátorainak bűnperét az ügyész felebbezése folytán.

A törvényszék annakidején Andránszky Istvánt, aki a sárospataki főiskola ifjusága és az iskolán kívülálló egyének között folytatott kom-

munista agitációt, tizhónapi, társait: Bodnár Istvánt, Vitányi Istvánt, Sarkadi Nagy Jánost, Batta Jánost négy, Vitányi Lajost egyhónapi, Pásztori Jánost és Nagy Jánost nyolcnapi fegyházbüntetésre ítélte.

A tábla az ítéletet változtatás nélkül helybenhagyta.

RÁDIÓK

CSEREKCIÓ

IZZÓLÁMPÁK

ELEKTROMOS CIKKEK

CSILLÁROK

Hálózati és telepes, sávszűrős, és super gépek, beépített hangszóróval
Zavarszűrők
Rádiócsövek
Alkatrészek

Special Orion,
Standard—Philips gépekre

5—10—15—25 watt P 1.26

Erős és gyenge áramu szerelési anyagok, elemek, accumulatorok

nagy választékban

legelőnyösebben

Dr. KLEIN ZOLTÁN

okl. elektromérnök

modernül felszerelt rádiószaküzletében

A VÁROSI BÉRPALOTÁBAN



REGGEL

DÖRZSÖLJE BE MAGÁT

DIANA

SŐSBORSZESSZEL

REGGEL NAP FRISS, RUGANYS, JÖRVEDVŐ LESZ
HALAD MUNKÁJÁBAN; NEM FÁRAD EL!
MEGEDZŐDIK, MEGERŐSÖDIK!

Emődý László bucsuja

A sátoraljauhelyből távozó Emődý László ny. törvényszéki tanácselnök, aki évek hosszu során át volt elnöke a Zemplénvármegyei Kazinczy Körnek, melyet lelkes és fáradhatatlan működése alatt a vidék egyik legjelentősebb kultúregyesületévé fejlesztett, a következő levelet intézte a Kör vezetőségéhez: A Zemplénvármegyei Kazinczy-Kör Nagytekinélyű Elnökségének. Helyben.

Már a folyó évi március 3-án megtartott legutóbbi rendes közgyűlésen jeleztem, hogy Sátoraljauhelyből való elköltözésem küszöbön áll s ezért a Kört hosszabb ideig nem vezethetem.

Az idő haladása arra int, hogy ezen az előzetes tájékoztatáson túlmenően most már be is jelentsem távozásomat s azt a kényszerű elhatározásomat, hogy 1934. évi május hó 1-től — elköltözésem időpontjától — számitandó érvénnyel a tagok sorából kilépek s ennek természet-szerű következményeként elnöki tisztségemtől is megválok.

Midőn ezt tettem, úgy érzem igaz köszönettel tartozom annak az egyesületnek, amely engem arravalóságom tulbecsülésével az elnöki székbe emelt s ebben a minőségben bizalma és szeretete jeleivel többszörösen kitüntett; köszönettel tartozom a m. t. tisztikarnak, kedves munkatársaimnak, akik nehéz munkám teljesítésében támogatni szívesek voltak.

Fogadják egyenként és összesen szívükből jövő igaz köszönetemet!

Külön is megemlítem védnökünket: leveldi Kozma György főispánt és alapító tagjainkat: Kazinczy Kazinczy Gábor ny. kuriai bíró és bernáthfalvi Bernáth Aladár vm. alispán urakat, akiknek segítő kezét illesse hála, tisztelet és elismerés.

És most bucsuzom abban a reményben, hogy törekvéseim becsületessége nem fog a vitapontok közé tartozni és ennek fejében az én szívemhez nőtt egyesületem megbocsátja majd nekem a vezetésben netán tapasztalt egy vagy más fogyatékoságomat.

A Kör valamennyi tagját és barátját szeretettel köszönti:

Sátoraljauhely, 1934 április 10.

Emődý László.

HIREK

A „Zemplén” kedvezménye előfizetőinek

Szerkesztőségünk és kiadóhivatalunk mindig teljes igyekezettel fáradozik azon, hogy olvasóközönségünknek szolgálatára legyen. E törekvésünkben értékes támogatást nyertünk a Franklin-Társulat részéről, amidőn sikerült kieszközölnünk, hogy a legszebb képes havi folyóiratra, a „TÜKÖR”-re lapunkkal együttesen kedvezményes áron fogadhassunk el előfizetéseket.

Reméljük, hogy az a kapcsolat, amely a „ZEMPLEN” és a „TÜKÖR” között létesült, előfizetőink tetszésével és helyeslésével találkozhat és jelentősen hozzá fog járulni lapunk kulturális céljainak megvalósításához.

Az együttes előfizetés kedvezményét régi és új előfizetőink egyaránt igénybe vehetik. Az előfizetés módzatait a jövő számunkban közöljük.

A „ZEMPLEN” szerkesztősége és kiadóhivatala

— **Dr. Kozma György főispán névnapja.** Leveldi Kozma György dr. főispánt kedden névnapja alkalmából hívei és tisztelői rendkívül meleg ünneplésben részesítették és elhalmozták őszinte jókívánságaikkal. A vármegye tisztikara Bernáth Aladár alispánnal az élén testületileg üdvözölte a főispánt. A tisztikar jókívánatait Bernáth Aladár alispán tolmácsolta.

— **Kitüntetés.** A Kormányzó Bacsik Sándor gépkocsivezető, sátoraljaujhelyi lakost a Magyar Bronz Érdeméremmel tüntette ki a sárospataki strandon múlt évi július hó 19-én történt önfeláldozó életmentésért. A kitüntetett Báthy Sándor sátoraljaujhelyi főiskolai hallgatót mentette ki az áradásban lévő Bodrogból.

— **Kinevezések a postánál.** A debreceni postaigazgatóság az elhalálozás folytán megüresedett takaszközi postamesteri állásra Gaál Károly eddigi postakiadót nevezte ki, az újonnan felállított lácai postaügynökség vezetésével pedig Perhács Jánosné, Vasváry Erzsébetet bizta meg.

— **Új orvosi rendelő Sátoraljaujhelyben.** Dr. Chudovszky Móric az Erzsébet kórház ny. igazgatója és főorvosa 1934. május hó 1-től lakásán rendel.

— **Eljegyzés.** Dr. Dévai Károly fővárosi ügyvéd eljegyezte Erdős Böskét, Erdős József budapesti hirdetőiroda-tulajdonos leányát. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— **Orvosi hír.** Dr. Ember Jenő vm. közkórházi főorvos orvosi rendelőjét Kazinczy u. 32 sz. I. em. alá helyezte át. F. é. május 1-től rendelését megkezdi.

— **Dr. Baiusz Ernő temetése.** Óriási részvét mellett szombaton délután helyezték örök nyugalomra a Budapesten elhunyt dr. Baiusz Ernő ügyvédet. A gyászszertartást Kiss Ernő ref. esperes végezte, aki magasszárnyalású és költői hasonlatokban bővelkedő beszédben bucsuztatta az ősrégi nemesi család utolsó sarját. A gyászoló közönség soraiban ott láttuk a város és vármegye nagyszámú előkelőségét, így Thuránszky László ny. főispánt, Bernáth Aladár alispánt, dr. Orbán Kálmán polgármestert stb. A sátoraljaujhelyi ügyvédtársadalom nevében dr. Dubay István, volt iskolatársai és a Hubertus vadászok nevében pedig dr. Barna Géza ügyvéd mondott utolsó istenhozzádot dr. Baiusz Ernőnek.

— **A pataki diákok nyiregyházi matinéja.** A sárospataki ref. gimnázium 90 diákja vasárnap Nyiregyháza utazik, hogy viszonzózzák a nyiregyházi ev. reál-gimnázium növendékeinek múlt évi látogatását. A diákok és kísérőik fogadása és elszállásolása után 11 órai kezdettel az ev. Kossuth reál-gimnázium dísztermében matiné lesz a következő műsorral: 1. Igazgatók üdvözlő szavai. 2. Brahms: Magyar tánc No 5. Előadja a Collegiumi zenekar. 3. Bartalis János: De különben csend van. Szavalja Salacz Éva VIII. o. t. 4. Gaál Ferenc: a Magyar ábránd. Zongorán előadja Rác Jenő V. o. t. 5. A pataki diák. Irta és felolvassa Kádas Miklós VIII. o. t. 6. Kodály: Villó. Előadja a Gimnáziumi gyermekkar. 7. Kodály: Intermezzo a Hány Jánosból. Előadja a Collegiumi zenekar. 8. Verseiből felolvass Mészöly Dezső VI. o. t. 9. Hubay: Csárdásjelenet. Hegedűn előadja Szabó Ernő tanár. Zongorán kíséri Szabó Ernőné. 10. Orosz tánc. Előadják Salacz Éva VIII., Salacz Judith VII. o. tanulók. 11. Lehár: Magyar induló. Előadja a Collegiumi zenekar.

— **Halálozás.** Kurucz Károly ny. honvédtábornok a miskolci görögkeleti egyházközség főgondnoka, Tokajhegyalja vármegyei hegyközségi tanácsának volt elnöke, tolcsvai szőlőbirtokos, életének 57-ik évében, 25 éves házasság után elhunyt. Szombaton délután temetik Budapesten. Halála nagy vesztesége a Tokajhegyaljának, melynek életében igen hasznos és agilis szerepet játszott.

— **Műkedvelői előadás Sátoraljaujhelyben.** A Zemplén vármegyei Move Rákóczi Lövész Egylet a Kazinczy-Kör lelkes műkedvelői gárdájának közreműködésével május hó 4-én, pénteken este fél 9 órakor a Városi Színházban sportcélok javára nagy műkedvelői előadást rendez. Szinre kerül négy pompás és vidám színjáték, melynek szereplői Nyomárkay István, dr. Oláh István, Herczog Ödön, Heidrich Zoltánné, Ujváry Zoltán, Zboray Ferenc, Eperjessy Zoltán, dr. Pillissy Tamásné, dr. Pintér Viktor. Rendező: Nyomárkay István. Szünetben főiskolások jazz zenekara.

— **A sárospataki Szociális Missziótársulat** április 14-iki műsoros estjével kapcsolatos hírtünk anyagfőrlődés miatt jövő számunkban közöljük.

— **Megnyitóvacsera a Turistaházban.** A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya május 5-én este fél 7 órakor a Turistaházban vacsorával egybekötött megnyitó estet rendez, amelyen a tagokon kívül azok vendégeit is szívesen látják. A vacsora részvételi díja személyenként 1 pengő, jelentkezések Vilkovszky Kálmánnal eszközölhetők. Az ünnepélyes megnyitóvacserát, amely iránt már is nagy érdeklődés nyilvánul meg, kedvezőtlen idő esetén másnap, május 6-án tartják meg.

— **A volt 65-ösök jubilális bajtársi összejövetele.** A volt cs. és kir. 65. gyalogezred tisztjei és tisztjelöltjei 15 évvel ezelőtt megrendezett első bajtársi összejövetelük emlékére május 5-én, szombaton este 8 órakor Budapesten, a városligeti Gundel étteremben jubilális bajtársi összejövetelt rendeznek.

Rádiót megbízhatót Sztruhala Sándornál

kaphat SÁROSPATAKON.

Készülékei modernnek, megbízhatók és szelektívek. Vállalja a készülékek modernizálását, cseréjét. — Telepes supergépek kaphatók.

— **Frontharcos matiné.** Az Országos Frontharcos Szövetség budapesti főcsoportja az idei budapesti Nemzetközi Árumintavásárral kapcsolatban május hó 6-án, vasárnap délután 11 órakor a Városi Színházban nagyszabású irodalmi és művészi programmal családi jellegű Frontharcos Matinét rendeznek. E matinének a Nemzetközi Árumintavásárral egyidőben történő rendezése valamennyi vidéki frontarcos bajtársnak is lehetővé teszi, hogy a Nemzetközi Árumintavásár látogatóinak részére rendszeresített utazási kedvezmények felhasználásával nagyobb anyagi megterhelés nélkül élvezhessék a fővárosi író és művészársadalom legelőkelőbbjeinek közreműködésével összeállított és mind művészi, mind pedig a bajtársi összetartozandóság szempontjából fejlethetetlen élmények ígérkező irredenta színezetű felolvasásokat, előadásokat, énekszámokat és táncbemutatókat. A matinére szóló belépőjegyek 40 filléres— 3 pengős árban kaphatók s a vidéki frontarcos bajtársak jegyigényléseiket a lakóhelyiségük szerint illetékes frontarcos főcsoportok útján sürgősen jelentsék be.

— **Magyar-osztrák ingyen nyaralási csereakció.** A Zentralrat der geistigen Arbeiter Österreichs, Wienben magyarországi rokonszervezetekkel mindkét ország intellektuális közönsége részére ingyen nyaralási csereakciót szervez. Az akció f. év június 2-től október 6-ig tart és abban áll, hogy a résztvevők díjtalanul élvezhetik nyaralásukat a csereakció keretében. Minden magyar,

— **Budapestre utazók figyelmébe.** Mindenki élhet a ritkán kínálkozó kedvező alkalommal és féláru vasutjeggyel utazhat fel a budapesti Nemzetközi Vásárra, mely alkalommal tavaszi ruházódásának kényes kérdését megoldhatja, ha felkeresi a világhírű és közismert Semler céget Budapest, V. Bécsi-u. 7., ahol a most folyamatban levő maradékvásár alkalmából a legszebb angol szövetekhez rendkívül kedvező áron juthat.

— **Kukoricamoly elleni védekezés.** Dr. Orbán Kálmán polgármester a napokban rendeletet adott ki a kukoricamoly elleni védekezés és a ciroktermelés tárgyában. A rendelet szerint a kukoricamoly elleni védekezés legfontosabb teendői legkésőbb május 15-ig befejezendők, mert a munkálatok későbbi elvégzése a molypille kirajzását már nem akadályozza meg. Azok a gazdák, akik eladásra cirkot termelnek, a termelési terület nagyságát legkésőbb július 20-ig kötelesek a polgármesteri hivatalban bejelenteni.

aki az általa igényelt nyaralási időtartamra magánál, vagy családjánál egy osztrák vendéget fogad, jogot szerzett arra, hogy ugyanezen időtartamra (1—4 hét) Bécs, vidéki város, illetve fürdőhely) nyaralhasson. A nyaralás költségmentes, csupán jelentkezési és kezelési díj címén fizetendő 10 pengő. Akik ezen csereakciót igénybe óhajtják venni, forduljanak a fentnevezett egyesülethez (Wien I., Universitätsplatz 1 Bäckersstr. 13) 40 filléres magyar válaszbelégy melléklésével, illetve az Österreichisches Verkehrrsbüro budapesti fiókjához (VI., Andrássy-ut 28.) Az ingyen nyaralási csereakció csoportok, illetve osztályok keretében bonyolítatik le. Csakis intellektuelek jönnek tekintetbe, főiskolai hallgatók, középiskolások (ifjúsági csoportok), szakfoglalkozásúak, természetesen házaspárok is.

— **Nem esodaszer,** de az orvosi gyakorlatban is állandóan használatos kitűnő hatású anyagok szerencsés összetétele a valódi Diamantsorszesz.

— **Országos vadászkongresszus Budapesten.** A vadászok 28.000 lelket számláló népét, a terményárak lemorzsolódásából és az iparcikkek, illetve árának emelkedéséből származó tarthatatlan helyzetnek, valamint az égetően szükséges vadászgazdasági kamara és az ezzel kapcsolatos vadászati felügyelőségek felállításának a megvitatása és szanálása céljából május 6-án, Budapesten tartandó országos vadászkongresszusra hívta össze a Magyar Vadászok Országos Szövetsége.

Amatőr fényképfelvételeit 4—6 óra alatt

legszebben és leggyorsabban készíti

SZABÓ PÁL fotólaboratóriuma!

Nagyításokat 1—2 óra alatt készíti! Márkás és olcsó fényképezőgépet (felár nélkül) részletfizetésre!

Amikor gyümölcsfák már, — Azóta kivárák, so Hiába!

A term is rokon szőlőjében erdőszélen kor érezt a termész ségnek fe föld terem dáta lel

Ezen tu rény ottho kis otthor csak a B csirák ki

Es jó Ahogy m ben a t

olyan alá meg anna Nem vol műtőszob lant fel l sugárért e az ég fel afelé az a

kisérte a már érez hengerget utjára.

Micsod séges hu olyan hu mondta, e lemnek; e mor is, a dolkodó intelligenc az ő hu öletében derű, egy de sohase ben kivét latkozott

Kedélye tali életbe jogász, le érvei közz fegyvere: pillanatra mely der

lésének v hető pont nyozta a gyalást i vadásztár

kevesebbe nevetni. P a mostan

Vesztes egy olyan gaszkodó rosszban teség az nemli szer főként a lenedések lyen a m

Rokons mély rész utolsó ut vatala és virágzó g lett az ot teljesen három tr emlékével asszony.

család. D utolsó fér nem lehe san, ragyo zeiben Ba

Pitány, Z nek az ég

Baiusz Ernő Bucsusorok

Írta: Ambrózy Ágoston

figyel-
ritkán ki-
tal és fél-
a buda-
mely alka-
kodásának
ja, ha fel-
ert Semler
7, ahol
maradék-
bb angol
vező áron

leni vé-
lmán pol-
életet adott
védekezés
an. A ren-
oly elleni
endői leg-
ejezendők,
bi elvég-
már nem
a gazdák,
nek, a ter-
legkésőbb
bolgármes.

ök és
x mo-
pes

ralási idő-
családjánál
ad, jogot
ezen idő-
vidéki vá-
ralhasson.
s, csupán
díj címén
ezen cse-
venni, for-
yesülethez
Báckerstr.
laszbélyeg
Österreich-
pesti fiók-
Az ingyen
tok, illetve
pittatik le.
tekintetbe,
piskolások
lmazottak,
dfoglalko-
spárok is.
de az or-
ban hasz-
agok sze-
di Diana-

ongresz-
vadászok
pét, a ter-
ól és az
ak emel-
tan hely-
ra és az
felügyel-
vitatása és
án. Buda-
adászkon-
Magyar
etsége.

Amikor említették előtte, hogy a gyümölcsfái rügyeznek, — beteg volt már, — könybe lábadtak a szemei. Azóta kivirágzottak a fák és úgy várják, sorfalat állva, a gazdát... Hiába!

A természet gyermeke volt. Jósága is rokon az anyaföld jóságával. Ha szőlőjében dolgozgatott, vagy árnyas erdőszélen lesben állt a vadra, olyankor érezte igazán az élet értékét. Ez a természetimádat egy nemét a lelki-ségnek fejlesztette ki benne, mert a föld teremő erejének gyermekies csodálata lelkében jósággá tornyosult.

Ezen túl, az élettől csak egy szerény otthont kívánt. És boldog volt kis otthonában, kis szőlőjében, amíg csak a Bug partjáról hozott csúzos csirák ki nem kezdték szervezést.

Es jó maradt a betegágyon is. Ahogy megcsodálta verőfényes időkben a teremő természetet, éppen olyan alázatos megilletődéssel hajolt meg annak romboló hatalma előtt is. Nem volt egy türelmetlen szava. A műtőszoba ajtajában is köszönet csilant fel lázas szemeiben — a nap-sugárért és azért a 22 évért. Az egyik az ég felé volt adresszálva, a másik afele az asszony felé, aki mosolyogva kísért a tolokocsit, de aki akkor már érezte, hogy megint sziklát hengerget a végzet az ő nehéz élet-utjára.

Micsoda kedély volt! Mennyi egészséges humor világfelfogásában! Van olyan humor, amire Saphir azt mondta, hogy csak szeméjta a szellemek; de van olyan szellemes humor is, amely nélkül egy nagy gondolkodó megállapítása szerint, igazi intelligencia alig is képzelhető el. És az ő humora ilyen volt. Egy-egy ötlethez egy egész novellára való derű, egy-egy talán személyes élv, de sohase rosszindulatú megjegyzésben kivételes becslő jellemző erő nyilatkozott meg.

Kedélyének ezt a derűjét a hivatali életbe is magával vitte. Alapos jogász, lelkiismeretes ügyvéd, akinek érvei közzül sohase hiányzott a humor fejevere: lecsendesített hangon egy pillanatra rávilágított a dolog valamely derűs oldalára, az ellenfél érvelésének valamely kedélyesen sebezhető pontjára és egyszerre felvillanyozta a legszárabb hangulatu tárgyalást is. Bizony, törvényszéken, vadásztársaságban, kirándulásokon kevesebbet fogunk ezután jóízűen nevetni. Pedig micsoda áldás a jókedv a mostani magyar nyomorúságban.

Veszteség az atyafiság számára egy olyan nemes gondolkodású, ragaszkodó rokon kidőlése, akire jobbanrosszban számítani lehet. És veszteség az egész közéletre egy történelmi szerepet játszott család kihalása, főként a forradalmak utáni gyökértelenedések olyan korszakaiban, amilyen a mostani is.

Rokonság és társadalom osztatlan mély részvétellel kísérte Baiusz Ernő utolsó útján. Koszoruerdőben állt ravatala és a koporsót almafácskáinak virágzó gallyai borították. Aztán üres lett az otthon és az üres otthonban teljesen egyedül maradt, most már három tragikus halál fel-felviharzó emlékével, egy elgyötört lelkű, jó asszony. Kihalt az otthon, kihalt a család. De a cimert, ha családjának utolsó férfinak volt is Baiusz Ernő, nem lehet megfordítani, mert magasan, ragyogóan tartja azt törökverő kezében Baiusz Gáspár kurucz várkapitány, Zempléni vármegyei történetének az égboltján.

A családi naplóba is szomorú oldalakat jegyez most a krónikás, a Te bucsuzó sógorod, kedves Pici. Összekötött minket a természet és a harmonikus családi élet szeretete. És összekötött az a sok szorongás is, amely a mi 20—22 éves házaseletünk kortörténelmi háttéréből, — háborúból, forradalmakból, gazdasági válságokból — féltve őrzött otthonunkba beszivárgott. Buban-bajban odaadó segítségemre voltál és hűséggel dolgoztál tovább a kedves Boglyoskán, amikor engem sorsom idegen vizekre hívott. Nyugodj békén, kedves Pici: árva ficskaidat nem engedjük kiszáradni, földresujtott élettársadat, tanácstalan magáramaradottságában, a szivünkre öleljük.

Olcsóbb lett!



1/4 kg-os darab 32 fillér
1/2 kg-os darab 64 fillér

SPORT

A SAC a Hősi Serleg favoritja

(B. S.) Vasárnap, 22-én d. u. 2 órakor egynapon kerültek lebonyolításra a „Hősök serlege” mérkőzés elődöntői, melyek során a Leventék a Reál-gimnázium csapatát 2:1 (0:1) arányban verték.

A Reál-gimnázium pechesen vezetett, mert kapuelőtti helyzeteit nem kísérte szerencse. Már Pakot az 5. percben megszerzi a vezetést a Reál-gimnázium csapatának. A Levente csak a II. félidő 20. percében egyenlít Fodor révén. A győztes gólt pedig Gergely II. a 45. percben rugta. Utána a SAC a Felsőkereskedelmi

iskola csapatával került össze az elődöntőben.

A SAC nagy fölényrel és szép iskolajátékkal 11:1 (5:0) arányban győzte le a kereskedelmistákat. Góllövők: Pavlovits 4, Báthy 3, Nádaszy 3, Brezovszky I., illetve Behyna 1—1. Mindkét mérkőzés bírja Poppé (Észak) volt.

Ezek szerint tehát a Levente csapata május 13-án az SMAVSC csapatával játszik a középdöntőben és a győztes a döntőben a SAC-al kerül össze a „Hősök napján.”

(Folytatás az 1. oldalról.)

a főispánt, aki magával ragadó, közvetlen beszédében köszönte meg az üdvözléseket.

Beszédében megemlékezett arról, hogy főispáni beiktatásának közeli évfordulója eszébe juttatja, mily nagy sullyal nehezedett rá egy év előtt a felelősség tudata, mert nem könnyű feladat egy világháborút követő összeomlás után egy új világ felépítésében részvételét vállalni.

— Amikor idejöttem — ugymond — bizonyára sokan vetették fel azt a kérdést, vajjon mit hoztam magammal politikai paktkámban? Erre a kérdésre nagyjában megfelelően beköszöntő beszédemben, melynek minden egyes pontját ma is állom, pedig egyre-másra pakolom ki portékáimat, alkalmat adva mindenkinek a kritikára. Nem is beszéltek tehát arról, hogy mit hoztam, hanem inkább arról, hogy mit nem hoztam, — és itt mindjárt kijelentem, hogy egy csepp liberálistust sem hoztam magammal. (Percekig tartó taps és éljenzés!) De ne gondolják azt uraim, hogy ezen kijelentéssel a liberálistust nagy történelmi szerepét akarom megtagadni. Mélységes hódolattal hajlok meg Kölcsey Ferenc, Kossuth Lajos, Deák Ferenc liberálistustusa előtt, de állítom, hogy a liberális eszme már régen kiélte magát s félszázad óta nemcsak nem szolgálja az emberiség érdekét, de egyenesen lejtőre vitte Európát.

— A kiélt liberális eszmék helyébe valódi szociális érzést akarunk ültetni. Amíg a gazdasági liberálistust természetesen tartotta, hogy a „nagy hal megeszi a kis halat,” addig mi odakiáltjuk nekik, hogy a „gyöngye nem az erős jussa.” A megerősödő nemzeti eszme mellett a kismember nemzeti eszme mellett a kismember védelme az, mely az új világ felépítésében oly nélkülözhetetlenül szükséges, mert a kicsinyek nagy részében gyakorta több őserő szunnyad, mint a nagy ragadozóknak.

— De nem követjük a liberálistust a vallástalanság terén sem. Nekünk nem közömbös a vallás ügye, s a liberálistustussal ellentétben tagadjuk azt, hogy a vallás csak egyszerű magánügy volna. A felekezetek között különbséget nem teszünk, de arra törekszünk, hogy a közéletet valódi keresztény szellem hassa át és zsidó polgártársainktól is megköveteljük, hogy a keresztény erkölcs álláspontjára helyezkedjenek.

Beszéde végén a főispán újból meleg szavakkal emlékezett meg a sátoraljaujhelyi iparosságról, mint olyan társadalmi rétegről, melynek intelligenciája sokkal magasabb, mint gazdasági helyzete és mégis tántoríthatatlan hazafisággal várja a szebb jövőt.

Emődy László közvetlen meleg szavakkal háritotta el magát a nagy ünneplést, mert „hiszen amit tettem, az csak kötelességteljesítés volt, mely egész életemen át vezéreltem volt.” Majd pompás idézetekkel és jellemző epizódokkal tarkított beszédében hangsúlyozta, hogy az a 26 év, melyet Sátoraljaujhelyben eltöltött, életének legszebb emlékeit szerezte meg számára.

Ezután vitéz Csátaljay János zászlóaljparancsnok adott kifejezést a hála és köszönet érzéseinek.

— Bizalmat és szeretetet kaptam a város közönsége részéről, melyet igyekeztem hasonlóval viszonzni. Emlétem legszebb emlékeit viszem magammal Újhelyből, ahová mindig vissza fogok gondolni, mint arra a nagymultu és reméljük nagyjövőjű városra, melynek minden kedves emberét a szivembe zártam. Különös hálával fogok visszagondolni a Kaszinóra, ahol második otthonomat találtam meg.

— Elmegyek, de a szivemet itt hagyom, — fejezte be szavait a bucsuzó zászlóaljparancsnok, akit a megjelentek újból szeretetteljes ünneplésben részesítettek.

A sorsolás szerint 29-én, vasárnap a SAC-nak az MVSC csapatával kellene lejátszani itthon a bajnoki mérkőzést. Ez a mérkőzés azonban elmarad, mert az MVSC-nek három játékos az ÉLASZ ifjúságban játszik vasárnap a BLASZ ifjúsági ellen.

A SAC vasárnap d. u. a KISOK válogatottal játszik barátságos tréningmérkőzést.

Az SMAVSC vasárnap, 22-én Miskolcon játszott II. osztályu bajnoki mérkőzést. A mérkőzés 0:0 arányban eldöntetlenül végződött. A MÁV 7 tartalékkal játszott. Az SMAVSC vasárnap, 29-én a miskolci Attila F. C. csapatával itthon játszik II. osztályu bajnoki bérkőzést.

Az Északi I. osztály bajnoki állása a következő:

	gólarány	pontszám
1. DVTK	50 16	22
2. SBTC	41 13	19
3. PBÜSE	29 19	14
4. SAC	29 26	14
5. SSE	26 27	14
6. MVSC	28 30	13
7. PTK	23 29	13
8. BTK	24 33	10
9. DAC	19 30	10
10. MESE	15 47	5

— Évi közgyűlést tart a Sátoraljaujhelyi Atletikai Club. A SAC május hó 13-án, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartja meg évi közgyűlést a vármegyeháza nagytermében. A közgyűlés tárgyszorozatán szerepel az egyesület zárszámadása és költségvetése, tiszteletbeli elnökök és alelnökök választása, a Hegyaljai Hét sporteseményeinek megbeszélése stb.

PERZSÉLŐ ZÖLD POROK HELYETT SZŐLŐBŐN GYÖMÖLCSÖSBEN BIZTOS HATÁSUK NEM PERZSÉLNEK ÖLCSŐK.



SZŐLŐMOLY ELLEN ALMAMOLY ELLEN
ARESIN ARZOLA DARSIN

AZ UTOLSÓ ÉVTIZED ELISMERT ÉS VEZETŐ PERMETEZŐ SZEREK
ÓVAKODJUNK A GYAKRAN HÁMISÍTOTT PERZSÉLŐ ZÖLD POROKTÓL ÉS KIPROBATLAN HATÁSTALAN SZERKEKEL NE KOCKÁZTASSUK A TERMÉST
LISZTHARMA ELLEN
AMONIL
EGYÜTTESEN VED GOMBA BETEGSÉGEK ÉS RAGÓKÁRTVÓK ELLEN
NOSPRASEN VAGY TUTOKIL
GYÁRI ÁRAKON KAPHATÓ.

ASZTALOS BÉLA

festék és háztartási cikkek áruháza és építkezési anyag raktára
SÁTORALJAUJHELY Petőfi-u 1.
Fióközlét SÁROSPATAK Kossuth L.-u. 65.

Epilogus

„Voltaire és a tokaji bor“-hoz

Irta Rácz Lajos

„Voltaire és a tokaji bor“-ról szóló cikkemet eredetileg francia nyelven dolgoztam ki és beküldöttem a *Gazette de Hongrie* című, Budapesen megjelenő hetilapnak, ahol az az 1933. évi 21-ik számban, május 27-én egész terjedelmében napvilágot látott. Ekkor fölkerítem a lap szerkesztőjét, legyen szives ezt a 21-ik számot mind Ducsos professzor urnak Párisba, mind Bouvier professzor urnak Genf-be elküldeni, — hátha reagálnak rá. Ducsos uram az öreg-ség s talán gyöngeség által is akadályozva, semmi viszhangot nem adott, ellenben Bouvier uram nagyon érdekes levélkével válaszolt.

Bouvier B. genfi egyetemi tanárral, a Rousseau-Társaság elnökével 1909. óta, amikor a Társaság tagja lettem, állok összeköttetésben. Azóta egyfelől rendszeresen, szinte évről-évre ismertetem a Társaság *Évkönyvében* (*Annales de la Société I. I. Rousseau*) a magyar Rousseau-irodalmat, vagyis az irodalmunkban megjelent Rousseau-fordításokat, a Rousseauról szóló emlékezéseket, értekezéseket, — s másfelől rajta voltam, hogy Rousseau magyar vonatkozásait, kapcsolatait földeiritem s ez sikerült is. Nevezetesen a) összeállítottam a magyar Rousseau-bibliográfiát; b) pontosan megállapítottam Sauttersheimnak, akiről Rousseau *Valtomásaiban* szól, a kilétét s Rousseau-nál tett látogatásának időpontját; — c) kiderítettem, hogy gr. Teleki József, a későbbi ugcsoi főispán és koronaőr is meglátogatta 1761. márc. 6-án Montmorency-ban Rousseaut és ott igen meleg fogadtatásban részesült, amennyiben a filozofus nagy elismeréssel nyilatkozott nem rég megjelent „*Essai sur la faiblesse des Esprits-forts*“ c. értekezéséről; — d) végül nyomára jöttem, hogy Rousseau-nak van egy fiatalkori, magyar tárgyú vigjátéka (A hadifoglyok). Mindezekről a fölfedezéseimről a Rousseau-Társaságot is értesítettem, melynek elnöke és titkára széleskörű információkkal, ha kellett, könyvküldeményekkel mindig szívesen siettek támogatásomra. Nagyon természetesen, hogy 1928-ban a M. Tud. Akadémia kiadásában megjelent kétkötetes *Rousseau-Életrajzomat* is megküldöttem a Társaságnak. Ezekre vonatkozik Bouvier uram levelének második nagyobb fele, míg első része a Voltaire-cikkre reflektál.

Bouvier levele, szöszserinti fordításban, így hangzik:

„Genf, 1933. jun. 14.

Kedves Kartárs Ur!

Ön volt szives bájos és mulattató, „Voltaire és a tokaji bor“ című cikkét részemre megküldeni. Köszönetet mondok érte önnek. Olvasására szinte megcsordul az ember nyála. Voltairenek különben nincs igaza, mikor, hogy jobban magasztalja ezt a nagyhirű italt, azt állítja, hogy a genfi tó partjai csak nagyon hitvány bort teremnek. Próbálja csak ezt a Vaud-földieknek szemébe mondani...* Mivel itt alkalmam nyílik rá, engedje meg, hogy idézzem Önnek a Rousseau-Társaság jun. 7-én tartott közgyűlése elé terjesztett elnöki jelentésének egy részletét. Miután bejelentettem az *Annales* közelebbi kötetébe sorozott bibliográfia fontosabb cikkeit, az Ön munkájáról:

* A genfi tó nyugati és északi partját Vaud-kántonnak sok részben szőlőkoszoruza hegyei veszik körül.

KÖZGAZDASÁG
Drótféreg pusztít
a zempléni vetésekben

Kellő májusi csapadék esetén jó közepes termésre van kilátás

A korai tartós jóidő következtében a vetések rohamosan fejlődésnek indultak s a vármegyében már több helyen kalászbba szökkent a gabona.

Ilyen körülmények között mezőgazdasági terményekben rekord eredményekre volt kilátás, míg most kiderült, hogy a gabonafélékben, különösen az őszi búzában erős pusztítást vitt véghez az egér és a drótféreg. A kár főleg a Bodroglőzön és a tokaji járásban szembeötölő és sok helyen oly nagymérvű, hogy a vetéseket kiszántották, vagy tavaszi búzával pótolták a kárt. Ez a gazdaténykedés részben eredménytelen maradt, részben pedig lerontotta az államnak hosszú évek óta kifejtett azon tevékenységét, amely az egyöntetű minőségű buza termelésére irányult.

A hosszantartó vízállás nyomása

helyenkint szintén nagy károkat okozott a vetésekben. Ilyen kárt a lóherések és lucernások is szenvedtek. A gazdák ilyen esetekben is rávetéssel, vagy kiszántással igyekeztek pótolni a kárt, de kellő eredmény nélkül.

A mezőgazdasági kultúra egyébként megyeszerte példátlanul előrehaladt. Ez a tény komoly veszélyt rejt magában, amennyiben a május első felében lévő fagyoszenetek a már kalászbba ment gabonát könnyen tönkretelhetik.

Ha figyelembe vesszük a mezőgazdasági kultúra szokatlan előrehaladottságát, egy kiadós esőzés sürgős szükségét látjuk annál is inkább, mivel eddig lényegtelen zivatarszerű esőzéseken kívül jelentékeny csapadék nem volt.

Mindezeket egybevetve, eddig jó közepes termésre van kilátás.

Milyen új gyümölcsösök létesíthetők Zemplénnvármegyében

Csütörtökön délelőtt 10 órakor *Sátoraljaujhelyben* a vármegyházán dr. Misák József vm. főjegyző elnökelete alatt népes értekezlet volt, amelyen a gyümölcsfateleptési akció ügyét beszélték meg. Az értekezleten a földmivelésügyi minisztériumot *Gergely István* kertészeti igazgató, kir. tanácsos képviselte.

Ismeretes ugyanis, hogy a földmivelésügyi miniszter a múlt évben megkezdett gyümölcsfateleptési akcióját az évben fokozott mértékben kívánja folytatni s a telepítések megkönnyítése céljából úgynevezett telepítési kölcsönöket bocsát az érdekeltek rendelkezésére. A kölcsön föfel-tétele, hogy a létesítendő gyümölcsösök céljaira alkalmas gyümölcsfajtákat a miniszter állapítja meg.

A csütörtöki értekezleten, amelyen az összes főszolgabírák, községi és körjegyzők megjelentek, az elnöklő dr. Misák József vm. főjegyző megnyitó beszéde után *Gergely István* kertészeti igazgató, kir. tanácsos ismertette azokat az elgondolásokat, amelyek szerint a miniszter a kölcsön segítségével történő telepítéseket Zemplénnvármegyében keresztülvihetőnek tartja. Ezek szerint *Sátoraljaujhely* város területén a sátoraljaujhelyi körjegyzőség és az alsóbereckii körjegyzőség területén őszibarack, szilva és alma, *Sárospatakon*, *Tolcsván*, valamint a bodroglószai, sárospatakvidéki és végardói körjegyzőségek területén, elsősorban szilva, másodsorban pedig almateleptések

részestülhetnek kölcsönben.

A szerencsi járás területén *Kesznyéten*, *Taktaharkány*, *Taktaszada*, *Tiszaluc* községek, valamint a girincsi és sajhóhidvégi körjegyzőségek területén csak alma, *Mád*, *Mezőzombor*, *Monok*, *Szerencs* és *Tállya* községekben, ugy szintén a legyesbényei és ondi körjegyzőségekben kizárólag őszibarack, *Gesztely*, *Hernádnémeti* és *Megyaszó* községekben, valamint az ujcsanalosi körjegyzőség területén szilva és alma telepíthető. A tokaji járás egész területén őszibarack, szilva és alma, a *Bodroglőzön* pedig csak

almateleptésekre folyósítják a kölcsönöket.

A miniszteri kiküldött azután hosszasan foglalkozott a gyümölcsfateleptés nagy jelentőségével, majd a szilva értékesítésének módzatait ismertette. Kifejtette, hogy a szilva ősmagyar gyümölcs, amelyet Ázsiából hoztak magukkal őseink s az eddigi kutatások szerint Beszterce környékén szaporodott el először. Innen van az, hogy a magyar szilvát a művelt nyugat besztercei szilva néven ismeri és szereti.

Az élvezetes előadást a jelenlevők nagy figyelemmel hallgatták, csak az volt feltűnő, hogy az érdekeltek közönség nem kellő mértékben képviseltette magát az értekezleten.

— Megállapították az idei selyemgubóbevéltási árakat.

Most jelent meg a hivatalos hirdetmény, mely a selyemgubók ez évre megállapított bevéltási árait közli. E szerint kilogrammonként az I. oszt. gubókat 80 fillérért, a II. osztályút 70 fillérért, a hasznavehetetleneket pedig 10 fillérért fogják átvenni a termelőktől az ország különböző vidékein levő állami beváltóállomásokon. Az idén 87 ilyen beváltóhely lesz. A hirdetmény utal arra, hogy a fentebbi összegekkel a múlt évi gubóbevéltási árak megmaradtak, holott azóta a selyemgubóárak ismét estek a világpiacon. Ezt a szociális gondoskodást bizonyára méltányolni fogják a selyemhernyótenyésztők és minél nagyobb számban iparkodnak majd a gubótermelés révén kinálkozó kereseti alkalmat kihasználni. Mindenki gondolja meg jól, hogy elsősorban önmagának és családjának árt az, aki a mai inséges viszonyok között munkaerejét minden telhető módon, tehát a gubótermeléssel is nem értékesíti.

A „Zemplén“ a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja

Máv. Menetrend
Érvényes 1934. május hó 15-étől.

Saujhelyből ind.	5 óra 20 p. kombinált, Budapestre ér.	11 ó. 16 p.
„	7 óra 19 p. személyv., Miskolcra	9 ó. 41 p.
„	11 óra 30 p. személyv., Budapestre	19 ó. 00 p.
„	14 óra 15 p. vegyesv., Szerencsre	16 ó. 10 p.
„	16 óra 47 p. kombinált, Budapestre	22 ó. 28 p.
„	20 óra 23 p. személyv.	5 ó. 30 p.
Miskolcra ind.	5 „ 10 p. személyv. Saujhelyre ér.	12 óra 13 p.
Budapestre ind.	6 óra 50 p. kombinált,	7 óra 39 p.
„	7 óra 40 p. személyv.,	15 óra 48 p.
„	8 óra 20 p.	19 óra 38 p.*
„	14 óra 10 p. kombinált,	19 óra 38 p.
„	17 óra 15 p. személyv.,	0 óra 12 p.
„	23 óra 50 p.	9 óra 46 p.

*) Miskolcon 94 perc várakozás.

„Rousseau I. I. Élete és Művei“ a következőket mondottam:

„Boldog vagyok, hogy leróvhatom elismerésemet e munkának — mely a művelt magyar olvasóközönség részéről a legmelegebb fogadtatásban részesült, — szerzője iránt. A mi Társaságunk nem ismer hiebb barátot, sem a mi *Évkönyvünk* odaadóbb munkatársát. Rácz úr régóta készült arra, hogy megírja a genfi polgár életét és eszméit. Megelőző munkálatai bizonyoságot tesznek arról, amelyek máskülönbben elárulják a protestáns theologust (itt következnek ezek felsorolása). Rácz L. úr könyvéről, az ő tájékozottságának kiter-

jedéséről, az ő analitikai és kritikai módszeréről csak hallomás útján szólhatok. De az embert és az ő adalékait a mi *Évkönyvünkhöz*, ezeket ismerem és benne a tudósi szép lelkiismeretet és fogékony szívet (une belle conscience de savant et ua quaud coeut) üdvözölhetem. Szívesen elhiszem Harsányi úrral,** „hogy ez az életrajz nem csupán teljes, eleven és vonzó, hanem hogy az hősenek egyidejűleg oly összetett, oly rendkívüli és oly megnyerő lelkéről csodálatraméltó arcképpel ajándékozta

meg a magyar irodalmat.“ Legerősebb érzése Rousseau iránt, mondja kritikusa, a rokonszenv, az a rokonszenv, amelyen keresztül látja mindig Rousseauban a lángeszű író s egy szersmind a szerencsétlen embert. Ezen nemcsak intuitív, hanem teremtő rokonszenvnek, amely nélkül erősen kockáztatja az ember, hogy Rousseauval szemben idegen, igazságtalan és elfogult marad, meg vágyok győződve, hogy Rácz L. úr életrajzi munkája kitűnő példáját adja...“
Fogadja őszinte tiszteletemet
Bouvier B.“